

## Departamento ti Edukasion iti Estado ti Hawaii Sangay ti Serbisio iti Taraon

### Panangasikaso Kadagiti Ubbing nga Addaan iti Espesial a Kasapulan a Makan Kadagiti Programa ti Nutrision iti Eskuelaan (ATTACHMENT J)

Tapno masigurado a maikkan dagiti ubbing nga addaan iti disabilidad iti patas nga oportunidad a kas iti dadduma nga ubbing nga umawat iti edukasion ken benepisio ti panagadal, dagiti programa ti nutrision kadagiti pederal nga eskuelaan masapul nga ipaayda ti espesial a klase ti makan a kasapulan tapno maasikaso dagitoy nga estudiante. Ti pagarigan kadagita a panangasikaso ket pannakapili ti kanenda, panangsukat iti klase ti kanenda, panangbalbaliw iti pannakaisagana ti kanenda ken ti agtultuloy a parepareho a panagbaliw (kas pagarigan, kinapalet ti likido), panangnayon ken panangkissay iti calories, ken kaadu ti carbohydrate.

Naglaon daytoy a dokumento iti giya iti panangasikaso kadagiti espesial a kasapulan a makan kadagiti programa ti nutrision ti eskuelaan batay kadagiti pederal a linteg ken kadagiti kalikaguman ti Departamento ti Agrikultura iti U.S. (USDA). Naglaon pay kadagiti detalye dagiti makalikaguman a panagbalbaliw dagiti makan ken dagiti kanayonan a pagannurotan maipanggep kadagitoy a panangasikaso.

#### SEKSION I. PEDERAL A PAGLINTEGAN ITI PANNAKAASIKASO DAGITI ADDAAN ITI DISABILIDAD

Ibilin ti pederal a linteg a ti Food Service ti Eskuelaan masapul nga ipaayna ti kasapulan dagiti ubbing nga addaan iti disabilidad. Karaman kadagitoy a linteg ti *Rehabilitation Act ti 1973*, *Individuals with Disabilities Education Act* (IDEA), *Americans with Disabilities Act* (ADA) ti 1990, ken *American with Disabilities Act Amendments Act* (ADAAA) ti 2008. Kanayonanna, adda dagiti inaramid ti USDA a paglintegan nga awanan diskriminasion (7CFR 15b) ken dagiti paglintegan a mangtarawidwid iti National School Lunch Program ken School Breakfast Program. Nalawag manipud kadagitoy a paglintegan a masapul a masuktan dagiti gagangay a makan no saan a mabalina a kanen dayta dagiti ubbing nga addaan iti disabilidad ken no mangted iti sertipikasion ti mabigbig a medikal nga autoridad iti kasta a panagkasapulan.

Dagiti pagsurotan dagiti eskuelaan ket naibatay iti Pagannurotan iti Serbisio ti Taraon ken Nutrision ti USDA 783-2, Revision 2, Panangsukat Kadagiti Makan Gapu iti Medikal Wenno Daduma Pay a Rason Mainaig iti Makan. Dagiti kangrunaan a pagannurotan maipapan iti panangsukat kadagiti makan ket masarakan iti agdama a manual ti Panangasikaso Kadagiti Ubbing nga Addaan iti Espesial a Kasapulan a Makan Kadagiti Programa ti Nutrision iti Eskuelaan

#### SEKSION II. KAIPAPANAN TI DISABILIDAD KEN MABIGBIG A MEDIKAL NGA AUTORIDAD

Sigun iti Seksion 504 ti Rehabilitation Act ti 1973 ken iti Americans with Disabilities Act (ADA) ti 1990, “ti tao nga addaan iti disabilidad” kaipapananna ti asinoman a tao nga addaan iti pisikal wenno mental a depekto, a manglapped kenkuana a mangaramid iti maysa wenno ad-adu pay a kangrunaan nga aktibidad iti biag, addaan iti rekord iti kasta a depekto, wenno maibilang nga addaan iti kasta a depekto.

**“Pisikal wenno mental a depekto”** kaipapananna ti (1) aniaman a sikolohikal a depekto wenno kondision, saan a normal nga itsura ti bagi, wenno adda kurang a paset ti bagi a mangapektar iti maysa wenno ad-adu pay kadagitoy a sistema ti bagi: neurolohikal, musculoskeletal, espesial nga organo ti panagrikna; respiratory, agraman ti organo ti panagsao; cardiovascular; reproductive; digestive; genitourinary; hemic ken lymphatic; kudil; ken endocrine; wenno (2) aniaman a mental wenno sikolohikal a depekto, kas iti nakapuy nga isip, organic brain syndrome, emosional wenno mental a sakit, ken dagiti espesipiko a depekto iti panagsursuro.

Ti termino a “pisikal wenno mental a depekto” ramanenna ti adu a sakit, a pakairamanan dagiti sumaganad:

- depekto iti tulang, panagkita, panagsao ken panagdenggeg;
- cerebral palsy;
- kissiw;
- muscular dystrophy;
- multiple sclerosis;
- kanser;
- sakit ti puso;
- metabolic a saksakit kas iti diabetes wenno phenylketonuria (PKU);
- food anaphylaxis (nakaro nga allergy iti makmakan);
- nakapuy nga isip;
- sakit iti emosion
- pannakaadikto iti droga ken de-alkohol nga inumen;
- espesipiko a depekto iti panagsursuro;
- saksakit gapu iti HIV, ken
- Tuberculosis.

**“Addaan iti rekord iti kasta a depekto”** kaipapananna nga adda history-na, wenno nagkamali a naibilang nga addaan iti mental wenno pisikal a depekto a manglapped kenkuana a mangaramid iti maysa wenno ad-adu pay a kangrunaan nga aktibidad iti biag.

**“Maibilang nga addaan iti kasta a depekto”** kaipapananna (1) nga addaan iti pisikal wenno mental a depekto a saan unay a manglapped kenkuana a mangaramid kadagiti kangrunaan nga aktibidad iti biag ngem ibilang ti recipient kas agkonkonsulta iti kasta a limitasion; (2) addaan iti pisikal ken mental a depekto a manglapped kenkuana a mangaramid kadagiti kangrunaan nga aktibidad iti biag a resulta laeng ti trato ti sabsabali maipapan iti kasta a depekto; wenno (3) awanan kadagiti depekto a nadakamat iti ngato ngem ibilang ti recipient kas addaan iti kasta a depekto.

### **Individuals with Disabilities Education Act**

Sigun iti Individuals with Disabilities Education Act (IDEA) ti 2004, ti ubing nga addaan iti “disabilidad” kaipapananna: 1) ti ubing a na-check-up sigun iti IDEA kas addaan iti maysa wenno ad-adu pay a pagaammo a disabilidad; 2) ti disabilidad apektaranna unay ti abilidad ti ubing nga agadal; ken 3) gapu iti disabilidad ken nakaro nga epektona, agkasapulan ti ubing iti espesial nga edukasion ken mainaig a serbisio.

Karaman kadagiti a disabilidad ti:

- autism;
- tuleng-bulsek;
- tuleng wenno dadduma pay a depekto iti panagdenggeg;
- nakapuy nga isip;
- saksakit mainaig iti tulang;
- dadduma pay a depekto iti salun-at gapu iti agtultuloy ken nakaro a problema iti salun-at, kas iti asthma, diabetes, nephritis, sickle cell anemia, sakit ti puso, kissiw, rheumatic fever, hemophilia, leukemia, pannakasabidong iti lead, tuberculosis;
- emosional a pannakariribuk;
- espesipiko a depekto iti panagsursuro;
- depekto iti panagbalikas wenno panagsao iti lengguahe;
- nakaro a pannakadangan ti utek;
- depekto iti panagkita a pakairamanan ti pannakabulsek a mangapektar unay iti abilidad ti ubing nga agadal, ken
- kombinasion dagiti depekto.

Ti attention deficit disorder wenko attention deficit hyperactivity disorder ket mabalin a maysa kadagiti 13 a kategoria. Ti klasipikasion ket agdepende iti partikular a kondision mainaig iti sakit ken no kasano a makita dayta iti estudiante, a dayta ti pakaibatayan ti kategoria.

Ti Individualized Education Program (IEP) kasapulanna ti nakasurat nga statement para iti ubing nga adda disabilidadna a na-develop, na-review, ken na-revise sigun iti IDEA ken kadagiti inyimplementarna a pagannurotan. Ti IEP ti batayan ti programa ti edukasion dagiti estudiante a nakailanadan ti programa ti espesial nga edukasion ken mainaig a serbisio a maited iti ubing nga addaan iti disabilidad iti babaen ti IDEA.

*No kasapulan ti serbisio ti nutrisyon a sakop ti IEP ti ubing, masapul a siguraduen dagiti opisial ti eskuelaan a mairaman a nasaksakbay iti panagdesision dagiti staff ti Food Service ti Eskuelaan mainaig kadagiti espesial a makan.*

### **Temporario a Disabilidad**

No ti estudiante ket addaan iti temporario a disabilidad, ti programa ti food service ti eskuelaan ket masapul a mangaramid iti espesipiko a panagbalbaliw iti makan kas inlungalong ti mabigbig a medikal nga autoridad iti Attachment J-1. Ti pagarigan ti temporario a disabilidad ket ti estudiante a naopera ti ngiwatna ken saan a makapangan iti sumagmamano a tiempo malaksid no mabaliwan ti pannakaisagana ti kanenna.

### **Mabigbig a Medikal nga Autoridad**

Sigun iti pagannurotan ti pederal ken estado, dagiti sumaganad a depinasion ipakitana no asino ti mapalubosan a mangkompleto ken ag-sign iti kalikaguman ti estado a medical statement para iti pannakaasikaso ti kanen iti Child Nutrition Programs.

Dagiti doktor a lisensiado iti estado (kas iti MD, DO, ND), Physician Assistant (PA), Advanced Practice Registered Nurse (APRN/RPN) nga autorisado nga agireseta ken sakop ti trabaho ken espesialisasionna, ken asinoman nga inaprobaran ti Hawaii (State) Department of Commerce and Consumer Affairs (DCCA) a lisensiado a medical provider a naikkan iti lisensia nga agireseta iti agas ken/wenko medical nutrition therapy.

## **SEKSION III. PANAGBALBALIW ITI MAKAN PARA KADAGITI AGKASAPULAN ITI ESPESIAL A KLASE TI MAKAN**

Ikalikagum ti USDA kadagiti eskuelaan a saanda a nayonan ti bayad dagiti panagbalbaliw iti makan nga itedda kadagiti estudiante nga addaan iti disabilidad, batay iti kalikagum ti estado a medical statement, wenko Attachment J-1, manipud iti mabigbig a medikal nga autoridad.

Ti medical statement ramanenna:

- ti pannakailawlawag ti pisikal wenko mental a depekto ti ubing;
- pannakailawlawag dagiti masapul a maaramid tapno maasikaso dagiti kasapulan ti ubing; ken
- dagiti makan a maikkat ken no ania dagiti makan a kasukatna.

Masapul a makompleto ti medical statement kadagiti makalikaguman nga impormasion *sakbay* a maipatungpal ti Food Services Branch (SFSB) ti pannakaipaay dagiti kasapulan nga espesial a makan. Ipaggurado daytoy a mapasublinto ti gatad ti nabaliwan a makan ken maragpatna ti nutrisyon a maitutop iti medikal a kasapulan ti ubing.

## **SEKSION IV. KANAYONAN A PAGANNUROTAN ITI PANANGIPAAY ITI ESPESIAL A MAKAN**

### **Dagiti Taraon ken Makan nga Aggapu iti Pamilia**

Kalikaguman ti SFSB nga amin a makan ken mainum a maikabil iti eskuelaan ken maisagana para iti programa ti nutrisyon ti eskuelaan ket magatang manipud iti SFSB ken manipud iti aprobado a suplayer. No dadduma, adda dagiti kiddaw a maawat ti eskuelaan tapno maikabil ken/wenko

maluto, ken maisagana dagiti taraon iti kusina ti eskuelaan nga aggapu iti pamilia a mausar para iti anakda. Awan ti makan nga awaten ti personnel ti Food Service ti Eskuelaan tapno maipapudot sa maidasar wenno maidulin sa maidasar.

### **Gatad ken Pannakaisubli ti Gatad Dagiti Makan**

Ti pannakaisubli ti gatad dagiti naipakan kadagiti maikari nga ubbing ket maala a kapada ti gatad dagiti makan maitunos iti pagsurotan manipud USDA. Dagiti ubbing nga addaan iti espesial a klase ti makan nga agkasapulan iti panagbalbaliw ket saan a mabalin a singiren iti dakdakkal ngem iti gatad ti kanen ti dadduma nga ubbing. No kualipikado ti ubbing iti libre wenno nalaklaka ti presiona a makan, ti presio ti nabalbaliwan a klase ti makan ket kasta met laeng.

### **Update iti Special Dietary Needs Medical Form (Attachment J-1)**

Amin a panagbalbaliw iti makan ti estudiante ket masapul nga isurat ti maysa a mabigbig a medikal nga autoridad. Gapu ta mabalin nga agbaliw ti kasapulan a makan bayat nga aglabas ti tiempo, ipasigurado daytoy a kabaruan dagiti impormasion nga adda iti file maipapan iti makan. Palagip: Aniaman ti situasion, awan ti asinoman a sabali a mabalin a mangbaliw wenno mangsukat iti nairekomenda a makan wenno medikal a bilin no di laeng ti mabigbig a medikal nga autoridad.

### **Panagakar iti Eskuelaan**

No ti estudiante ket umakar iti eskuelaan bayat ti school year ken awan ti panagbalbaliw iti agdama nga Attachment J-1, ti pagakaranna nga eskuelaan masapul nga ipakaammona a direkta iti SFSB ti panagakar ti estudiante tapno mairekord.

Mabalin a ma-training dagiti staff ti cafeteria iti pagakaranna nga eskuelaan, isu a nalabit a saan a dagus a maipaay dagiti espesial a makan apaman nga umakar ti estudiante.

### **Attachment J-1 Issuance**

No nasursurok ngem maysa nga espesial a kiddaw ti nai-submit para iti maysa nga estudiante iti isu met la nga school year, ibatay laeng ti klase ti kanenna iti **kaudian** nga Attachment J-1 form. Saanton a balido dagiti immun-una a porma.

## **SEKSION V. PAGANNUROTAN ITI PANANGKOMPLETO ITI ATTACHMENT J-1 FORM**

**Nagannak/Paraaywan & Eskuelaan:** Ti **Special Dietary Needs Medical Form (Attachment J-1)** tulonganna dagiti eskuelaan a mangipaay iti panagbalbaliw iti makan para kadagiti estudiante nga agkasapulan kadagita. No makompleto ti amin nga impormasion, maikkan ti distrito ti eskuelaan ti anakyo iti natalged ken maitutop a makan bayat nga adda iti eskuelaan.

Saan a mabalin a baliwan ti staff ti eskuelaan ti itsura ti makan, suktan dagiti makan, wenno balbaliwan ti kanen ti anakyo iti eskuelaan no saan a na-fill-up-an ti amin nga impormasion iti daytoy a form. Dagiti nainotar, surat, ken/wenno naisurat a komento kadagiti form a pagresetaan ket saan a maawat kas kasukat ti Attachment J-1. Kanayonanna, saan a maipaay dagiti espesial a makan a naibatay laeng iti insurat wenno imbag a ti nagannak/paraaywan.

Pangngaasiyo ta surotenyo dagiti sumaganad nga addang tapno makarugikayo:

1. Kompletuen ti nagannak/paraaywan ti amin nga impormasion iti **PASET I**, agraman ti nagan ti estudiante iti makinngato a paset ti panid 3.
2. Apaman a makompleto, ited ti nagannak/paraaywan ti Attachment J-1 iti mabigbig a medikal nga autoridad para ti anakyo tapno makompleto ti **PASET II**.
3. Isubli ti nagannak/paraaywan ti kompleto nga Attachment J-1 iti eskuelaan. Daytoy ti mangipasigurado nga adda iggem ti eskuelaan nga orihinal a kopia ti form.
4. Ti eskuelaan ti mangipatulod iti kopia ti form iti SFSB wenno iti sadinoman a pakarepasuanna.

**Mabigbig a Medikal nga Autoridad:** Daytoy a form ti makatulong kadagiti eskuelaan a mangipaay iti panagbalbaliw iti makan para kadagiti estudiante nga agkasapulan kadagita. No kompleto ti amin nga impormasion, masigurado a maipaay iti estudiante ti kasayaatan a pannakaasikaso.

Saan a mabalin a baliwan ti eskuelaan ti itsura ti makan, sukatan dagiti makan, wenno balbaliwan ti kanen ti anakyo iti eskuelaan no awan ti umiso nga statement manipud iti nagannak. Mayimplementar dagiti panagbalbaliw iti makan maibatay iti medikal a panang-assess ken dagiti plano iti panangasikaso ket masapul a sertipikado ti mabigbig a medikal nga autoridad.

### **Pangngaasiyo ta basaenyo ti Attachment J (Seksion I, II, III) ken kompletuen ti Attachment J-1**

Ti medikal nga autoridad ikabilanganna dagiti sumaganad bayat a kompletuenyo ti **PASET II** ti Attachment J-1:

1. Kompletuen ti amin nga impormasion iti PASET II. Dakamaten no daytoy ket “Baro” wenno “Rebisado” a kiddaw para iti makan (kitaen ti ngato ti form);
2. Agbalin nga espesipiko aginggat’ mabalin maipapan iti klase ti pisikal wenno mental a depekto ti ubing a manglapped kenkuana iti dadduma a makan ken no ania ti masapul a pannakaasikasona;
3. No ti assessment-yo iti ubing ket saan nga umdas tapno makitayo no masapul a masuktan ti klase ti kanenna, agtultuloy a mabaliwan, wenno adda sabali pay a maiparit a kanenna, pangngaasiyo ta iturongyo ti ubing/pamilia iti maitutop nga espesialista iti makan wenno kadagiti allergy tapno makompletuna ti Attachment J-1;
4. No adda aniaman a dati ken/wenno agdama nga evaluation iti panagpakan/nutrision, plano ti pannakaasikaso, wenno dadduma pay a napateg a dokumento, reperensia iti Attachment J-1, ken
5. Nakasaganakayo koma a mangkonsulta iti team iti eskuelaan ti ubing bayat nga iyimplementarda daytoy a plano ti panagpakan/nutrision.

### **SEKSION VI. DAGITI KALINTEGAN A MANGPROTEKTAR**

Para iti aniaman a saludsod wenno pakaseknan iti sibil a kalintegan, pangngaasiyo ta mapankayo iti daytoy a website:

<http://www.hawaiipublicschools.org/ConnectWithUs/Organization/OfficesAndBranches/Pages/RCO.aspx>

#### Dagiti Reperensia:

Accommodating Children with Special Dietary Needs in the School Nutrition Programs: Guidance for School Food Service Staff.

U.S. Department of Agriculture, Revised Fall 2001.

Accommodating Disabilities in the School Meal Programs: Guidance and Questions and Answers (Q&As) SP 26-2017 April 25, 2017.

Americans with Disabilities Act of 1990 (ADA) and the ADA Amendments Act of 2008 (Public Law 110-325). <http://www.ada.gov/pubs/ada.htm>

Guidance Related to the Americans with Disabilities Amendments Act (ADAAA). SP 36-2013, CACFP 10-2013, SFSP 12-2013. April 26, 2013.

Individuals with Disabilities Education Act (IDEA) <http://idea.ed.gov/>

Modifications to Accommodate Disabilities in the School Meal Programs. SP 59-2016. September 27, 2016.

Statements Supporting Accommodations for Children with Disabilities in the Child Nutrition Programs. SP 32-2015, SFSP 15-2015, CACFP 13-2015.

March 30, 2015.

State Agency Definition for Recognized Medical Authority. Office of Hawaii Child Nutrition Programs Standard Operating Procedures.

September 2015.

Protecting Students with Disabilities <http://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/504faq.html>

Maitunos iti pederal a linteg ti sibil a kalintegan ken kadagiti pagannurotan ken polisia iti sibil a kalintegan ti U.S. Department of Agriculture (USDA), malapdan daytoy nga institusion a mangipakita iti diskriminasion gapu iti puli, kolor, nakayanakan a pagilian, sekso (agraman gender identity ken sexual orientation), disabilidad, edad, wenno panagibales kadagiti napalabas nga aktibidad mainaig iti sibil a kalintegan.

Dagiti impormasion mainaig iti programa ket mabalin a magun-odan iti dadduma a lengguahe malaksid iti English. Dagidiay addaan iti disabilidad nga agkasapulan iti alternatibo a pamay-an ti komunikasion tapno makagun-odda kadagiti impormasion iti programa (kas iti Braille, large print, audiotape, American Sign Language), masapul a kontakenda ti makinsakop nga estado wenno lokal nga ahensia a mangipapaay iti programa wenno ti TARGET Center ti USDA iti (202) 720-2600 (voice ken TTY) wenno kontakenda ti USDA babaen ti Federal Relay Service iti (800) 877-8339.

Tapno makaipila iti reklamo iti diskriminasion mainaig iti programa, masapul a kompletuen ti Agrekreklamo (Complainant) ti Form AD-3027, USDA Program Discrimination Complaint Form a maala online iti: <https://www.usda.gov/sites/default/files/documents/USDA-OASCR%20P-Complaint-Form0508-0002-508-11-28-17Fax2Mail.pdf>, manipud iti aniaman nga opisina ti USDA, babaen ti iyaawag iti (866) 632-9992, wenno panangipatulod iti surat a naka-address iti

USDA. Masapul a naikabil iti surat ti nagan, address, numero ti telepono ti agrekreklamo, ken ti naisurat a pannakailawlawag ken kompleto a detalye ti maipagarup a diskriminasion tapno maipakaammo iti Assistant Secretary for Civil Rights (ASCR) ti maipapan iti klase ken petsa ti maipagarup a panangsalungasing iti sibil a kalintegan. Ti nakompleto nga AD-3027 form wenno surat ket masapul a maipatulod iti USDA babaen ti:

1. koreo:

U.S. Department of Agriculture

Office of the Assistant Secretary for Civil Rights

1400 Independence Avenue, SW Washington, D.C. 20250-9410; wenno

2. fax:

(833) 256-1665 wenno (202) 690-7442; wenno

3. email:

[program.intake@usda.gov](mailto:program.intake@usda.gov)